

# 烽火何曾戲諸侯 寓言史實須辨清

## 歷史有點謎

中國歷史流傳很多有趣的故事，烽火戲諸侯就是其中一個，頗有西方故事「狼來了」的教育意味：相傳周幽王為博褒姒一笑點燃了烽火台，古代烽火台是遇敵時用以傳遞消息的防禦設施，諸侯以為京城遭受入侵，於是紛紛前來營救，來到城下方才發現只是被戲弄一場。褒姒見到諸侯白來一趟，竟然露出笑容。其後周幽王為此多次點燃烽火，諸侯不再相信烽火，漸漸不來了。最後真有外敵入侵，缺乏諸侯保護的周幽王因而死亡，導致西周滅亡。

這則歷史故事教育意味明確，但真實的歷史是否如此，我們先看看原文記載：

「褒姒不好笑，幽王欲其笑萬方，故不笑。幽王為烽燧大鼓，有寇至則舉烽火。諸侯悉至，至而無寇，褒姒乃大笑。幽王說之，為數舉烽火。其後不信，諸侯益亦不至。」（《史記·周本紀》）

內容非常清晰，周幽王為博褒姒一笑，因而決定在烽火台上燃起烽火，諸侯全部來齊之後，才發現是惡作劇，最後導致諸侯不信。歷史學家卻認為故事頗多破綻。

**第一個破綻是地理位置。**周幽王的首都是鎬京，大概位於現今的西安。而地方諸侯則遍布全國各地，比較遠的有現今的山東，比較近的也是

河北地區。以當時的交通條件，地方諸侯要勤王最少要3天至5天，較遠者要半月甚至一個月。既然如此，一天之內召集全國諸侯，這不可能。就算諸侯分批到達，也不可能造就《史記》當中諸侯全部到達才知道並無外敵的情況。

**第二個破綻與烽火台有關。**根據現在考古技術和發現，最早的烽火台僅追溯到漢代，而周幽王時代比漢代更早，從未有烽火台的相關考古發現。先將考古發現問題擱置一邊，從烽火台的功能上看，其作用是抵禦外敵，一般設立在邊疆地帶，甚少設立在諸侯國之間，靠近內陸的諸侯國可能根本沒有使用烽火台的概念。史家認為，《史記》成書於漢代，司馬遷將漢代建築融入到歷史著作當中也不無可能。

**第三個破綻與歷史學的概念有關。**學術界存在一個共識名為孤證不立，意指如果只有一條證據支持某個結論，這個結論是不可以接受的。《史記》關於烽火戲諸侯的故事疑點重重，又未有其他證據可以互相佐證，基本上嚴謹的史學家會將之排斥出歷史真相。2012年，中國出土了一批竹簡，內有記載周幽王末年事跡，其滅亡原因並非「烽火戲諸侯」而另有他因，這點與另一本古書



◆位於陝西的明長城烽火台遺址。

資料圖片

《竹書紀年》互相契合，成就了考古和歷史書的互相印證，基本否定了烽火戲諸侯的故事真實性。

中國有頗多寓言故事有深刻且鮮明的教育意義，這個做法於教育和文化而言多有益處，有時

卻難顧及歷史真實性。同學閱讀這類故事時不妨多加想像和分析，辯證看待其內容，也許會漸漸發現歷史故事的多面性和趣味性。

◆追昔（歷史愛好者、中國研究碩士）

## 「鼻哥隆冇肉」非形容鼻子太尖

### 普通話教與學

一位學員在上國家語委普通話水平測試應試班，我讓他去參加考試，看看自己的水平，他對我說：「老師，我覺得我『功夫雖然有，馬架腳步浮。』還是再等等吧！」這句話聽得我一頭霧水，通過雙方的交流，我覺得可以用「力不從心」來表達他的意思。

經常有學員在學普通話時，會用粵語諺語來表達一些情景。作為普通話老師還真要學習粵語的諺語，才能明白他想表達的是什麼意思，對應的普通話諺語是什麼。

有些諺語和普通話一樣，例如：「冇錢使得鬼推磨」；「肥水不流外人田」；「相見好，同住難」。有些諺語和普通話內容相差不大，只是個別字詞不同，例如：「偷雞唔到蝕揸米」，就是普通話的「偷雞不着蝕把米」；「十劃都未有一撇」和普通話的「八字還沒一撇」的意思一樣；「食鹽多過你食米」等同於普通話「我走過的路比你走過的路還多」。

有些卻是聽到時會理解為其他意思，這時，我和學員的對話總是出現相同的模式，例如：

學員：「冇嘢支歌仔唱。」我：「沒有這首歌？」

學員：「過去曾經有過的美事再也不會發生了。」我：「好景不長。」

學員：「冇你咁好氣。」我：「對方很生氣？」

學員：「不想和對方講話。」我：「不跟你費話。」

學員：「鼻哥隆冇肉。」我：「鼻子太尖？」

學員：「表示人十分驚恐，鼻子張大。」我：「嚇得眼珠子都掉出來了。」

學員：「唔知醜字點寫。」我：「『醜』字有那麼難寫嗎？」

學員：「是形容人不知羞恥。」我：「你都說『不知羞恥』了。」

學員為了令我明白，不但要用普通話同我解釋意思，還要舉例應用情境再加上例句，才能使我恍然大悟。一來二去，他們練習了普通話，我收穫了許多粵語諺語。

諺語多是民間集體創作、流傳，具有一定意義和抽象價值，是中華文化寶庫中重要的一部分。恰當地使用諺語，不但能提升普通話水平，也可以了解中國民間故事及智慧，反之，了解粵語諺語也一樣。普通話老師不只是一味教授普通話知識，也要聽懂、會說並了解粵語，才能知己知彼，針對教學。

◆洪麗霞



香港特区政府認可之公共性質慈善機構及辦學團體

## 生成式AI有如富想像力朋友

### 科技暢想

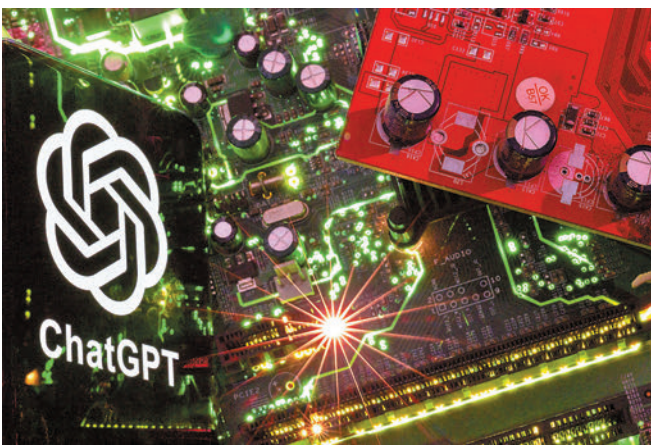
生成式人工智能（Generative AI）是近年來備受矚目的科技趨勢，它在改變產業和提升運營效率方面展現出巨大潛力。然而，在深入探討生成式AI的同時，我們必須認識和理解它與傳統AI的區別。

傳統人工智能也被稱為 Strong AI 或 Weak AI，它指的是那些被設計來對特定一組輸入做出反應的系統。這些系統具有從數據中學習並基於該數據做出決策或預測的能力。想像一下，你同電腦下棋。電腦知道所有的規則，它可以通過對比過去棋局的數據預測你的走法，並從數據中挑選最有利的策略同玩家對弈。它並不是在創造下棋的新方法，而是在它被編程時就已經擁有的策略中進行選擇。傳統人工智能就像一位熟讀棋譜的大師，依照前人留下的經驗快速應對相同的局勢。其他傳統人工智能的例子還包括 Siri 語音助手或 Google 的搜索算法。

生成式人工智能則可以被看作是人工智能的下一代，能夠創造新事物。假設你給它一個開始的句子：「從前，在一個沒有太陽的地方……」，它能生成一個完整的冒險故事，包括人物、情節轉折和扣人心弦的結局。這是生成式人工智能的一個基本例子。它就像一個富有想像力的朋友，能夠生成創意內容。而且，如今的生成式人工智能不僅可以生成文本輸出，還可以生成圖像、音樂甚至是電腦代碼。生成式人工智能模型通過對一組數據進行訓練並學習其中的潛在模式，從而生成與訓練集相似的新數據。

以 GPT-4 為例，這是 OpenAI 的語言預測模型，它通過對大量互聯網數據的訓練，能夠生成與人寫的文本幾乎無法區分的文本。

總而言之，傳統人工智能和生成式人工智能的主要區別在於它們的能力和應用。前者主要用於分析數據和做出預



◆ OpenAI 的語言預測模型通過對大量互聯網數據的訓練，能夠生成與人寫的文本幾乎無法區分的文本。

資料圖片

測，而後者則更進一步，通過創造與訓練數據相似的新數據。換句話說，傳統人工智能擅長於模式識別，它的工作流程是識別一組數據，通過對比將已有的數據反饋給用戶；而生成式人工智能擅長於模式創造，它會通過學習一組數據的潛在模式，生成新的數據反饋給用戶。

生成式人工智能為創造力和創新提供了新途徑。在設計領域，生成式人工智能可以幫助創建原型，提高構思效率。在娛樂行業中，它可以幫助製作新音樂、寫劇本。而傳統人工智能並沒因為技術更迭而失去作用，它在特定任務應用中仍然表現出色。如驅動聊天機器人、推薦系統、預測分析等等，它仍是當前大多數人工智能應用的引擎，優化各行各業效率。

隨著各行業不斷探索人工智能的巨大潛力，生成式人工智能和傳統人工智能在塑造我們的未來中扮演更加重要的角色。在快速變化的數字世界中，理解兩者的差異，擁抱這些先進技術，將為我們開啟更多獨特的可能性。

◆ 洪文正（香港新興科技教育協會）

簡介：本會培育科普人才，提高各界對科技創意應用的認識，為香港青年提供更多機會參與國際性及大中華地區的科技創意活動，詳情可瀏覽 [www.hknetea.org](http://www.hknetea.org)。



## 漢初史家狠批秦始皇有原因

### 輕鬆讀中史

自西漢初年開始，歷代史家對秦王朝及始皇本人，每有評論。而歷史上第一個論及秦亡歷史的是漢初學者陸賈。他在《新語·無為篇》指出：「秦非不欲為治，然失之者，乃舉措暴眾而用刑太極故也。」而漢初全面評價秦始皇功過得失者，當推賈誼。他的名篇《過秦論》中，着重考析秦王朝的興亡歷史及其成敗原因。

在賈誼看來，強大而統一宇內的秦王朝，其短命速亡的原因是：1. 仁義不施。即在秦王懷貪鄙之心，行自奮之智，不信功臣，不親士民，廢王道，立私權，禁文書而酷私刑法，先詐力而後仁義，以暴虐為天下始。2. 攻守異勢。秦始皇以戰爭的暴力攻取天下，但同樣以專制暴力守其基業，即「其道不易，其政不改，是其所取之所守之者異也。」

總而言之，西漢前期評論秦始皇的史家，多數對始皇大張挾伐，指責甚嚴。其原因有二：

1. 漢承秦弊，高祖時天下仍然是「百姓騷動，海內搖盪，農夫釋耒，……天下之心，未有所定。」（《漢書·酈食其傳》）漢朝統治者一方面要把秦始皇創立的專制主義集權制度繼承下來，以固漢朝根本；但另一方面又不得不面對秦天下凋敝，百廢待舉現實，以秦為鑑，改弦易轍，重修統治之道。這既是總結秦亡教訓，又是提醒漢代新上台的統治者。因此漢初史家政政紛紛「借秦為論」，糾正秦始皇嚴酷政策的弊端為漢政策的調整提供依據。
2. 需要通過對秦始皇的攻訐，宣傳劉王朝「討暴秦，誅強楚，為下除害，繼五帝三皇之業，統理中國。」（《史記·陸賈列傳》）的合理性，以達到安撫天下人心的目的。因此漢初史料對秦始皇的批評集中在兩個方面，即嚴刑峻法和繁苛徭役。

這種批評，帶有濃厚的黃老色彩。不過

◆ 羅永生（香港樹仁大學歷史學系副教授、歷史教學支援及研究中心主任）

## 詞同意不同 語意學問多

### 通達學普

要學好一種語言，掌握詞語的不同含義是非常重要的。在漢語中，有時候同一個詞語，在不同的地區會有不同的意義，多加了解，有助於對語言的掌握，也有助於了解不同地區的語用規則和文化規約。

例如，粵語中常說某人「手勢好」，指的是他手藝好，而普通話裏的「手勢」則表示用手所做出的姿勢，如交警以手勢指揮交通。又如「辛苦」一詞，我們常聽廣東人說「今天長跑一公里，很辛苦。」但普通話一般會說「很累」；又如我們說「病了一直臥床，很辛苦。」普通話則會說「很難受」。「辛苦」和「累」，在意義上有交疊，但用起來有時卻也有細微差別，如「下煤礦是很辛苦的工作」，也可



◆秦始皇畫像。

資料圖片

漢初的「無為而治」並沒有陷入空虛之中，反而是緊密地配合着社會現實，「無為而治」仍然強調「治」。因此，當時對始皇的批評，多着眼於現實層次，通過對秦朝的嚴刑峻罰、繁苛徭役政策的批判，為漢初實行約法省刑的休養生息政策提供理論根據。這種批評，是一種歷史的反思。更引人注意的是，漢初對秦始皇的批評中儒生們顯得特別活躍。他們對秦始皇尊法抑儒、焚書坑儒的行動深惡痛絕。當始皇在生時，他們迫於形勢只能「各以其學議之，入則非心，出則巷議，誇主以為名，異取以為高，率群下以造謗。」（李斯《焚書議》）或是「亡去」，以表示對秦王朝統治的不滿。

秦末天下大亂，酈食其、叔孫通、陸賈等大批儒生，懷抱孔子之書，或投奔陳涉帳下，或為劉邦出謀。叔孫通投劉時「從儒生弟子百餘人」（《史記·叔孫通傳》），儒生反秦之烈，可見一斑。

當漢王朝建立後，儒生們舉着孔孟的旗幟，大興「仁義」之說，動輒挾伐，而且不滿足只對具體政策追究和痛斥，更進一步把秦始皇描繪為十惡不赦的「暴君」。

以說「下煤礦是很累的活兒」，用「累」就較口語化。又例如，香港人常說「她家裏有兩個小朋友，每天照顧小朋友很忙。」這裏「小朋友」指的是她的孩子（小孩兒）。然而，普通話裏「小朋友」則是指「兒童」，沒有指稱自己孩子的。

「手指」（USB 微型儲存裝置）是香港社區詞，普通話叫「U 盤」、「閃盤」、「快閃記憶體盤」，台灣則叫「大姆哥」；香港的「手指」，台灣的「大姆哥」都是在詞的常規意義之外增加了新意義，也可以說詞義發生了轉移。再如，「飲茶」本是喝茶的意思，但在廣東文化中卻增加了「到酒樓、茶樓吃點心」的意思。

◆ 教育局課程發展處中國語文教育組